

## POKYNY K BOZP A OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ PRO NÁVŠTĚVNÍKY A ZAMĚSTNANCE EXTERNÍCH FIREM

### SAFETY AND ENVIRONMENTAL INFORMATION FOR VISITORS AND EXTERNAL COMPANIES



	<p>Je zakázáno zatarasit nouzový východ! Použijte vždy ten nejbližší.</p> <p>It is not allowed to block any emergency exit. Always have a look for the closest emergency exit.</p>		<p>Odpad a šrot musí být ukládán do určených a označených nádob. Pokud si nejste jisti, do jaké nádoby odpad umístit, kontaktujte EHS.</p> <p>Waste and scrap has to be put into separately given containers (e.g. paper, transparencies etc.). If you are not sure where to put your waste, ask the Röchling EHS manager.</p>
	<p>Při vyhlášení požárního poplachu musí každý co nejbližším únikovým východem opustit budovu a shromáždit se na parkovišti před administrativní budovou.</p> <p>By hearing the alarm leave the building immediately and go to the designated meeting point.</p>		<p>Pokud potřebujete ošetření v rámci první pomoci, kontaktujte vedoucího zaměstnance.</p> <p>If you need medical help contact a member of the Röchling First Responder Team.</p>
	<p>Zdržujte se pouze v místech, ve kterých máte vykonávat svou práci. Vizitku noste vždy viditelně.</p> <p>You are only allowed to stay in areas where you have to work for your assignment. Visitor passes must be worn visible at all times.</p>		<p>Před vstupem do sila je nutné vypsát Posouzení o nebezpečí u nestandardních prací.</p> <p>For going into silos or containers you need to follow Confined Space Entry Requirements.</p>
	<p>Práce se zdroji tepla/ohně (broušení, svařování,...) jsou možné pouze s písemným povolením údržby.</p> <p>A hot work permit from maintenance dept. is required before doing hot work on the factory floor.</p>		<p>S nebezpečnými látkami/směsmi zacházejte dle platných předpisů. Dodržujte interní provozní návody pro práci na zařízeních a postupy pro práci s NCHLS.</p> <p>Handling of hazardous materials must be done per laws and regulations. You have to follow the work instructions for hazardous materials.</p>
	<p>Je zakázáno jakkoliv znemožňovat přístup k prostředkům požární ochrany.</p> <p>It is not allowed to block any fire-protection installation.</p>		<p>Je zakázáno sledovat při chůzi v prostorách závodu mobilní telefon – riziko úrazu.</p> <p>It is not allowed to look at the cell phone while walking inside of our plants.</p>
	<p>Externí firma odpovídá za příp. nebezpečné odpady, které z její činnosti vzniknou. Jednotlivé druhy nebezpečného odpadu musí být skladovány zvlášť.</p> <p>Hazardous waste materials must be collected and disposed separately.</p>		<p>Při chůzi po schodišti používejte madlo zábradlí!</p> <p>It is mandatory to use the handrails.</p>
	<p>Při práci ve výšce musíte být chránění proti pádu – použijte ochranný postroj.</p> <p>For working at heights you have to use ladder, stage or safety harness.</p>		<p>Pokud musíte z důvodu opravy vyřadit z provozu ochranné zařízení stroje, musíte to učinit v souladu s pokyny výrobce zařízení a před ukončením vaší práce stroj včetně jeho příslušenství otestovat za přítomnosti EHS.</p> <p>If you deactivate a safety device on a machine e.g. for repairs (only with permission of a Röchling Personnel) you have to reactivate and test these devices together with Röchling EHS department before you finish your work.</p>